v.2-02.2025

stalgast

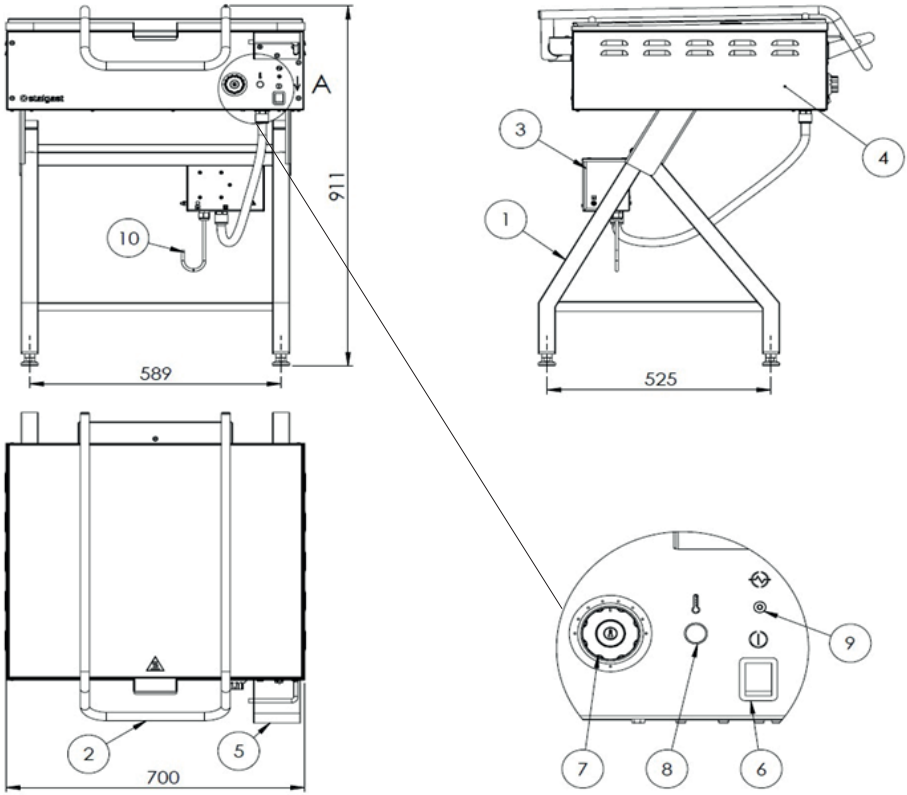
KIPPBRATPFANNE

778002A44

DE

Gebrauchsanweisung - Übersetzung des Originals

1



Wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produktes. Vor der ersten Benutzung möchten wir Sie bitten, sich gründlich mit der vorliegenden Gebrauchsanweisung bekanntzumachen. Das Kopieren der vorliegenden Gebrauchsanweisung ist ohne die Genehmigung des Herstellers verboten. Fotoaufnahmen und Zeichnungen dienen nur dem Überblick und können sich von dem gekauften Gerät unterscheiden.

ACHTUNG: Die Gebrauchsanweisung sollte an einem sicheren und für das Personal zugänglichen Ort aufbewahrt werden. Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Ankündigung die technischen Parameter der Geräte zu ändern.

1. SICHERHEITSHINWEISE

- **Achtung! Falls das Gerät während des Transports beschädigt wurde, darf es nicht angeschlossen werden!**
- Die falsche Bedienung und Nutzung kann ernsthafte Schäden am Gerät oder Verletzung von Personen verursachen.
- Das Gerät darf ausschließlich zu dem Zwecke verwendet werden, für den es entworfen wurde.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für die Schäden, die aus falscher Bedienung und Nutzung des Gerätes resultieren.
- Während der Nutzung bewahren Sie das Gerät und den Stecker des Stromkabels vor dem Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Falls das Gerät aus Unachtsamkeit ins Wasser gefallen ist oder mit Wasser begossen wurde, sollte man sofort den Stecker aus der Steckdose ziehen und als nächstes das Gerät zur Kontrolle einem Spezialisten überlassen.

Nichtbefolgung dieser Anleitung kann lebensgefährlich sein.

- Öffnen Sie nie das Gehäuse des Gerätes.
- Legen Sie keine Gegenstände in die Öffnungen des Gehäuses des Gerätes hinein.
- Berühren Sie den Stecker des Stromkabels nie mit feuchten Händen.
- Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand des Stromkabels. Falls eine Beschädigung des Steckers oder des Stromkabels entdeckt wird, überlassen Sie die Reparatur einer entsprechenden Servicestelle.
- Wenn das Gerät fallen oder auf andere Weise Schaden nehmen sollte, überlassen Sie das Gerät zur Kontrolle und eventueller Reparatur einer entsprechenden Servicestelle.
- Niemals das Gerät selber reparieren – dies kann lebensgefährlich sein.
- Es ist unbefugten Personen untersagt, Änderungen und Reparaturen am Gerät durchzuführen.
- Den Stromkabel vor dem Kontakt mit scharfen und heißen Gegenständen und vor offenem Feuer bewahren. Wenn Sie das Gerät von der Steckdose trennen wollen, greifen Sie immer den Stecker, ziehen Sie nie an dem Stromkabel.
- Stellen Sie sicher, dass niemand versehentlich den Stromkabel aus der Steckdose zieht oder über ihn stolpert.
- Kontrollieren Sie die Funktion des Gerätes während des Nutzung.
- Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von mindestens 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Fähigkeiten und mangelnder Erfahrung und Vertrautheit mit dem Gerät benutzt werden, wenn eine Beaufsichtigung oder Einweisung in die sichere Benutzung des Geräts erfolgt, so dass die damit verbundenen Risiken verstanden werden. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Unbeaufsichtigte Kinder sollten keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten an den Geräten durchführen.
- Wenn das Gerät gerade nicht benutzt wird oder gerade gereinigt wird, sollten Sie es immer vom Netz trennen, den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- **ACHTUNG: Wenn der Stecker des Stromkabels an das Stromnetz angeschlossen ist, bleibt das Gerät die ganze Zeit unter Spannung.**
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Stecker aus dem Stromnetz ziehen.
- Nach der Installation sollte das Gerät gut sichtbar und leicht zugänglich sein.
- Man sollte sicherstellen, dass der Stecker des nicht abtrennbaren Stromkabels leicht zugänglich ist.

2. ARBEITSSCHUTZVORSCHRIFTEN

Zum Zwecke der Vermeidung von Verbrennungen und Verletzungen durch Strom sollten die unten aufgeführten Sicherheitsregeln beachtet werden:

- Das Personal, das das Gerät bedient, muss in der sicheren Bedienung des Geräts gemäß den in diesem Handbuch enthaltenen Informationen geschult werden und mit den Grundprinzipien der Verwendung elektrischer Geräte und der Sicherheit am Arbeitsplatz vertraut sein. Das Personal, das das Gerät bedient, muss eine Erstschulung (bevor das Gerät zum ersten Mal von dem betreffenden Mitarbeiter eingeschaltet wird) und eine regelmäßige Schulung erhalten.

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es nicht benutzt wird und bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn ein Heizelement und/oder ein Bedienelement beschädigt ist. Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme des Geräts, dass es funktionstüchtig ist und gemäß dieser Anleitung für den Betrieb vorbereitet wurde.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit heißen Oberflächen des Gerätes in Berührung kommt und dass es keinen Schnittverletzungen ausgesetzt ist.
- Das Gerät erwärmt sich während des Betriebs - achten Sie darauf, dass Sie sich bei Berührung verbrennen können. Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, sinkt seine Temperatur langsam. Vergewissern Sie sich vor einem Transport oder einer Wartung, dass die Temperatur des Geräts auf ein sicheres Niveau gesunken ist.
- Waschen Sie das Gerät nicht unter fließendem Wasser.
- Reparaturen am Gerät dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal (Technischer Dienst) durchgeführt werden.

3. ZWECK DES GERÄTS

Die elektrische Kippbratpfanne ist für den professionellen Einsatz in der Gemeinschaftsverpflegung, in Bars, Restaurants usw. bestimmt. Das Gerät ist zum Braten, Kochen und Frittieren von Fleisch und Fisch sowie zur Zubereitung von Soßen bestimmt.

Die Kippbratpfanne darf nicht anders als in der Gebrauchsanweisung angegeben verwendet werden. Sollten Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an unsere technische Abteilung.

4. TECHNISCHE DATEN DES GERÄTES

DE

Ausrüstung (Seite 2):

1 - Gestell, **2 -** Griff zum Anheben des Deckels, **3 -** Schaltkasten, **4 -** Pfanne, **5 -** Griff zum Kippen der Pfanne, **6 -** Hauptschalter, **7 -** Temperaturregler, **8 -** Kontrollleuchte, **9 -** Sicherheitsthermostat (Reset), **10 -** Netzkabel.

Modell	**778002A44 / FS0470S**
Abmessungen	700x786x912 mm
Leistung	6300 W
Fassungsvermögen	~100 Koteletts/Stunde
Fassungsvermögen der Schüssel	~ 40 l
Arbeitsfläche	0,27 m2
Gewicht	52 kg
Stromanschluss	400V 50Hz

Geräteeigenschaften:

- Das Gehäuse des Geräts ist aus rostfreiem Stahl gefertigt. Die Arbeitsfläche des Geräts ist auf einem Rahmen mit vier Füßen montiert, mit denen die Pfanne nivelliert werden kann. Die Nivellierung ist in einem Bereich von +10 mm bis -5 mm möglich.
- Die Hauptbestandteile des Geräts sind eine Edelstahlpfanne und 9 Heizelemente mit einer Leistung von jeweils 700 W.
- Auf der Vorderseite des Geräts befindet sich das Bedienfeld, das den Hauptschalter, den Temperaturregler, den Sicherheitsthermostat (Reset) und die Kontrollleuchte enthält. Ein Griff und ein Ratschenhebel dienen zum Kippen der Schüssel. Außerdem verfügt die Schüssel über einen aufklappbaren Deckel, der mit Hilfe eines daran befestigten Griffs angehoben werden kann.

5. INSTALLATION

- Nach dem Auspacken sollte man prüfen, ob es am Gerät keine sichtbaren Schäden gibt. Falls das Gerät während des Transports beschädigt wurde, darf es nicht angeschlossen werden!
- Vor der ersten Ingangsetzung des Gerätes, die Schutzfolie abnehmen. Die äußeren Flächen des Gerätes mit warmem Wasser mit Zugabe eines Fettlösers abwaschen. Keine Schleifmittel oder andere Mittel verwenden, die die Oberfläche kratzen könnten.
- Die Wanne muss in einem Raum, der für den Betrieb des Geräts vorgesehen ist und den baurechtlichen Vorschriften entspricht, auf eine feste und stabile Unterlage gestellt und dann mit den verstellbaren Füßen nivelliert werden (Abb. 2).

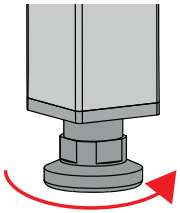


Bild 2. Ausnivellieren des Gerätes

Die Regeln des Anschlusses an das Stromnetz:

- Es sollte geprüft werden, ob die Spannung im Stromnetz der auf dem Leistungsschild des Gerätes angegebenen Spannung entspricht.
- Es ist zwingend erforderlich, das Gerät mit einer Potentialausgleichsschraube an das elektrische Potentialausgleichssystem anzuschließen. Sie ist mit dem folgenden Symbol gekennzeichnet: (IEC 60417-5021).

- Die Pfanne ist mit einem flexiblen 5x1,5 mm2 Netzkabel (ohne Stecker) ausgestattet.
- Ein geeigneter Stecker sollte von einer Person mit elektrotechnischer Ausbildung angebracht werden.

DE

Das Stromkabel sollte ein biegsames, ölbeständiges Kabel mit der Erdungsader und mit einer Polychloropren-Hülle sein – es kann durch den Hersteller vorbereitet werden und ist direkt bei ihm oder in den speziellen Reparaturbetrieben erhältlich!

PE – Schutzleitung (gelb-grün)
N – Nullleiter (blau)
L1, L2, L3 – Phasenleitung (die restlichen Farben)

Bild 3. Der Anschluss des Gerätes an die elektrische Installation

- Der Anschluss des Gerätes an das Stromnetz kann nur durch eine Person mit entsprechender Zulassung im Bereich der Elektrik durchgeführt werden.
- Das Gerät sollte an eine Dreiphasen-Steckdose mit einer Stromversorgung von 400V 50Hz, die mit einem Ausschalter mit Fehlerstromschutz 1n=30mA ausgestattet ist, mit Hilfe des Steckers oder unmittelbar an die Stromversorgungsinstallation angeschlossen werden.

Um das Gerät an die Einrichtung zum Potentialausgleich anzuschließen sollte man:

- Die Mutter von der Schraube abschrauben
- Die Äquipotential-Leitung einsetzen
- Die Mutter daran festschrauben
- Das zweite Ende der Äquipotential-Leitung sollte an die (Potential-) Ausgleichsschiene angeschlossen werden.

Bild 4. Der Anschluss des Gerätes an die Einrichtung zum Potentialausgleich

6. BEDIENUNG DES GERÄTES

Vor dem Einschalten des Gerätes sicherstellen, ob es richtig installiert wurde und ob sein technischer Zustand eine sichere Nutzung erlaubt.

Es ist sehr wichtig, dass die Pfanne bei der ersten Benutzung eingebrannt wird. Dies sollte wie folgt geschehen (wenn das Gerät zum ersten Mal eingesteckt wird):

- Geben Sie eine angemessene Menge Fett in den Behälter;
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Netzschalter auf dem Bedienfeld auf Position **„I"** - **POWER ON - stellen.**
- stellen Sie mit dem Drehknopf die Temperatur auf 150°C ein (wenn die Schüssel diese Temperatur erreicht hat, erlischt die Kontrollleuchte)
- nach dem Erlöschen der Kontrollleuchte ca. 45 Minuten warten und dann mit dem Frittieren beginnen.

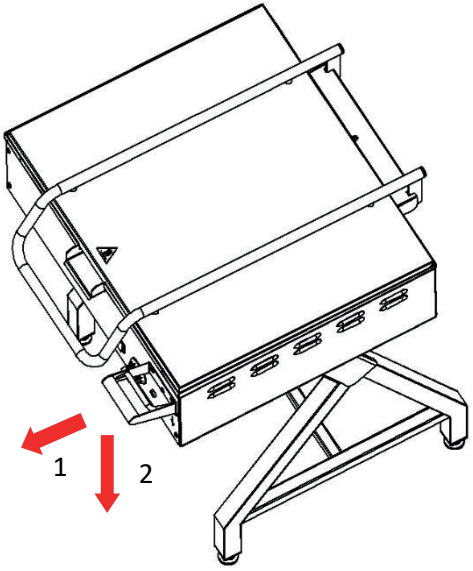
Denken Sie daran, beim Erhitzen der Pfanne den Deckel der Pfanne zu schließen.
Während des Bratens sollte die Temperatur der Pfanne über den Temperaturregler kontrolliert werden (um zu verhindern, dass die Speisen über- oder unterhitzt werden).

Für den späteren Gebrauch muss die richtige Menge Fett in den Behälter gegeben werden, bevor das Gerät in Betrieb genommen und der gewünschte Temperaturwert eingestellt wird. Durch die Ausstattung des Geräts mit einem Temperaturregler kann der Temperaturwert zwischen 50 und 300°C gesenkt oder erhöht werden. Das Gerät ist außerdem mit einem Sicherheitsthermostat ausgestattet, das auf 320°C eingestellt ist, um die Schüssel vor Überhitzung zu schützen, was bei einer Beschädigung des Temperaturreglers passieren kann.

Während das Gerät auf die eingestellte Temperatur aufheizt, leuchtet die orangefarbene Kontrollleuchte auf. Sobald das Gerät den gewählten Temperaturwert erreicht hat, erlischt die Kontrollleuchte.

Bevor Sie die Produkte aus der Schüssel nehmen, schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Temperaturregler auf die Position O stellen und den Netzschalter auf die Position „0" - POWER OFF - schalten.

Um die Flüssigkeitsreste aus der Schüssel zu entfernen, den Hebel zum Kippen der Schüssel betätigen und den Inhalt erst nach dem Abkühlen in den vorbereiteten Behälter gießen.



ACHTUNG!

Die Verwendung dieses Geräts als Friteuse ist verboten. Es besteht Brandgefahr.

Bewegen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel eingesteckt ist, wenn die Temperatur der Arbeitsfläche des Behälters über 40°C liegt und wenn sich ein Inhalt im Behälter befindet.

7. WARTUNG

Vor dem Beginn irgendwelcher Wartungsarbeiten sollte das Gerät von der Stromquelle getrennt werden.

Die tägliche Wartung besteht darin, die Schüssel zu entleeren und mit einem in Wasser und Spülmittel angefeuchteten Tuch zu reinigen und anschließend mit einem trockenen Tuch abzuwischen.

Einmal im Monat sollte geprüft werden, ob:

- Der Zustand der elektrischen Installation richtig ist (der Stromkabel nicht beschädigt ist, die Heizplatten keine Rissspuren u.ä. aufweisen).
- Alle Elemente des Gerätes richtig funktionieren.

Einmal im Jahr sollte vom Service der Grad der Abnutzung des Gerätes geprüft werden und eventuelle Fehlfunktionen seiner Elemente und Teile entdeckt werden.

Im Falle der Entdeckung irgendwelcher Ausfälle sollte dies einem speziellen technischen Service gemeldet werden, um Hilfe bei der Behebung des Fehlers einzuholen.

Die jährliche Wartung und Reparatur des Geräts sollte nur von qualifiziertem Fachpersonal (Technischer Dienst) durchgeführt werden.

8. ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN

Diese Informationen beziehen sich auf eine ordnungsgemäße Vorgehensweise mit verbrauchten elektrischen und elektronischen Geräten.

DE

- **Altes, verbrauchtes Equipment sollte im Geschäft, wo das neue Gerät gekauft wird, zurückgelassen werden**. Jedes Geschäft ist dazu rechtlich verpflichtet, das alte Gerät kostenlos entgegenzunehmen, soweit ein neues Gerät derselben Art und in derselben Menge gekauft wird. Der Käufer ist lediglich dazu verpflichtet, das alte Gerät auf eigene Kosten zum Geschäft zu bringen.
- **Das alte Gerät sollte zu einem entsprechenden Sammelpunkt gebracht werden**. Informationen über die sich in Ihrer unmittelbarer Umgebung befindenden Punkte finden Sie auf der Internetseite oder Informationstafel Ihrer Gemeinde.
- **Elektrische und elektronische Geräte können auch an Servicestellen zurückgelassen werden**. Sollte eine Reparatur wirtschaftlich nicht nachvollziehbar oder technisch unmöglich sein, ist der Servicedienst dazu verpflichtet, das Gerät kostenlos entgegenzunehmen.
- **Sie können verbrauchte Geräte auch bequem von Zuhause aus übergeben**. Sollten Sie keine Zeit oder keine Möglichkeit haben, Ihr Gerät zum entsprechenden Sammelpunkt zu bringen, können Sie sich diesbezüglich an eine spezialisierte Dienstleistungsfirma wenden und die Abholung arrangieren.

Achtung! Verbrauchte Geräte dürfen nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden. Dafür drohen hohe Geldstrafen.

Das am Gerät angebrachte oder in den Geräteunterlagen auftretende Symbol bedeutet, dass nach dem Ablauf der Nutzungsdauer das Gerät nicht in den Hausabfall gehört. Aus diesem Grund muss es an einen Ort gebracht werden, wo es vorschriftsmäßig deponiert oder wiederverwertet wird.

9. GARANTIE

Unter Haftung des Verkäufers versteht man die Garantie- und Gewährleistungshaftung.

Die Schäden, die infolge von Verkalkung entstanden sind, unterliegen keiner Garantie. Keinem Garantiewechsel unterliegen folgende Elemente: Glühbirnen, Gummielemente, die durch Wasserstein beschädigte Heizelemente, Schrauben und Elemente, die naturgemäß abgenutzt werden z.B.: Brenner, Gummidichtungen und jegliche mechanisch beschädigten Elemente. Keinem Garantiewechsel unterliegen auch Bauelemente, die infolge fehlerhafter Bedienung beschädigt wurden.

Selbstreparatur und Beseitigung der Garantieplombe haben den Verlust der Garantie zur Folge.

Stalgast Sp. z o.o.
ul. Ostrobramska 75C, lokal 6.02,
04-175 Warszawa
tel.: 22 517 15 75 fax: 22 517 15 77
www.stalgast.com email: stalgast@stalgast.com

• DE •
STALGAST GmbH
Mary-Somerville–Str. 6,
28359 Bremen;
Tel.: +49 421 9898066-1
stalgast@stalgast.de
www.stalgast.de

• EN •
Tel.: +48 22 509 30 77
export@stalgast.com
www.stalgast.eu

• FR • ES •
Tel.: +48 22 509 30 55
export@stalgast.com
www.stalgast.eu